

ZMLUVA
o výpožičke pozemku č. ZV2022054/OSMM
uzavretá podľa ustanovenia § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

Zmluvné strany:

1. Požičiavateľ:

Názov: **Mesto Žarnovica**
Sídlo: **Námestie Slovenského národného povstania 1/33**
966 81 Žarnovica
Štatutárny orgán: **Kamil Danko, primátor mesta**
IČO: **00 321 117**
Bankové spojenie: **VÚB, a. s.**
Číslo účtu / IBAN: **SK72 0200 0000 0000 1482 4422**
Telefonický kontakt: **045 / 683 00 11 – ústredňa**
Fax: **045 / 681 21 52**
E-mail: **mestsky.urad@zarnovica.eu**
Právna forma: **Samostatný územný samosprávny a správny celok Slovenskej republiky podľa zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov – právnická osoba**

(ďalej len „Požičiavateľ“) **na strane jednej**

a

2. Vypožičiavateľ:

Názov: **SPEEDWAY CLUB ŽARNOVICA**
Sídlo: **Bystrická ulica 559/37**
966 81 Žarnovica
Štatutárny orgán: **Mgr. Martin Búri, predseda**
IČO: **42 192 927**
DIČ: **2023163967**
Bankové spojenie: **VÚB, a. s.**
Číslo účtu / IBAN: **SK40 0200 0000 0028 4265 7753**
Telefonický kontakt: **+421 914 384 415, +421 907 072 661**
E-mail: **martin.buri@gmail.com, jakub.zliechovec@gmail.com**
Právna forma: **Občianske združenie – právnická osoba**
Registrácia: **Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky, dňa 23.12.2010,**
číslo spisu: VVS/1-900/90-36805

(ďalej len „Vypožičiavateľ“) **na strane druhej**

po vzájomnej dohode uzatvárajú

t ú t o

zmluvu o výpožičke

(ďalej v texte už len „Zmluva“ v príslušných gramatických tvaroch):

Článok I.

Predmet a účel výpožičky

1. Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti – pozemku v meste Žarnovica, okres Žarnovica, kraj Banskobystrický, ktorý je zapísaný v katastri nehnuteľností pre katastrálne územie Žarnovica, v liste vlastníctva č. 1788, v registri „C“ parciel evidovaných

na katastrálnej mape ako parcela č. 2036/26, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 18 108 m². Pozemok sa nachádza na Bystrickej ulici, konkrétne v Mestskom športovom areáli v Žarnovici (ďalej v texte už len „MŠA“).

2. Požičiatel' týmto prenecháva Vypožičiatel'ovi na dočasné užívanie formou výpožičky (bezodplatne) časť pozemku, resp. **miesto o výmere 15 m² na pozemku parcela C KN č. 2036/26, v k. ú. Žarnovica**, bližšie špecifikovanom v bode č. 1 tohto článku zmluvy, konkrétne v MŠA za viacúčelovou stavbou súpisné č. 559 (prevádzková budova), ktorá sa nachádza na pozemku parcela C KN č. 2036/4, pri tenisových kurtoch v smere východu z dráhy (veľká brána na dráhe) – pozri Prílohu č. 2 (ďalej v texte už len „Predmet výpožičky“) **za účelom dočasného umiestnenia prenosného plechového skladu o rozmeroch 3 x 5 m** na uskladnenie vecí nevyhnutných pri organizácii tréningov amatérskych jazdcov na plochej dráhe a akcií organizovaných Vypožičiatel'om v MŠA.

Článok II.

Doba výpožičky

1. Zmluva o výpožičke sa uzatvára **na dobu neurčitú s tým, že Vypožičiatel' je povinný Predmet výpožičky vypratáť a vrátiť Požičiatel'ovi** v stave zodpovedajúcom riadnemu užívaniu:
 - a) **len čo ho nepotrebuje** na účel uvedený v Článku I bod č. 2 tejto Zmluvy
 - b) **v lehote do 30 dní, ako ho o vrátenie Požičiatel' požiada, resp. vyzve**; výzva na vrátenie Predmetu výpožičky, ak na to nastanú dôvody na strane Požičiatel'a je v kompetencii primátora mesta.
2. Požičiatel' je oprávnený odstúpiť od Zmluvy
 - a) ak Vypožičiatel' bude užívať Predmet výpožičky v rozpore s touto Zmluvou, alebo tak, že Požičiatel'ovi bude vznikať škoda, alebo hroziť značná škoda
 - b) v prípade zistenia nepravdivého čestného vyhlásenia uvedeného v Článku V bod č. 6 tejto Zmluvy.
3. Vypožičiatel' môže odstúpiť od tejto Zmluvy, ak Predmet výpožičky sa stane bez zavinenia Vypožičiatel'a nespôsobilý na dohodnuté užívanie.
4. Odstúpenie od Zmluvy podľa bodov č. 2 a 3 tohto článku Zmluvy je jednostranný právny úkon, ktorým sa Zmluva zrušuje dňom doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej zmluvnej strane.
5. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody, ak zo skutočnosti, pre ktorú sa od Zmluvy odstupuje, možno vyvodiť zodpovednosť za spôsobenú škodu.

Článok III.

Vzájomné vzťahy zmluvných strán

1. Vypožičiatel':

- a) vyhlasuje, že:
 - so stavom Predmetu výpožičky sa oboznámil pred uzavretím tejto Zmluvy a podpísaním tejto zmluvy potvrdzuje prevzatie Predmetu výpožičky v stave spôsobilom na dohodnutý účel výpožičky;
 - je oboznámený s tým, že činnosti súvisiace s údržbou a prevádzkou MŠA zabezpečuje pre Požičiatel'a, ako objednávateľa na základe Zmluvy o zabezpečovaní údržby v mestskom športovom areáli evidenčné č. zmluvy: ZS2021051/OSMM zo dňa 29. júna 2021 poskytovateľ, ktorým je Mestský podnik služieb Žarnovica, s. r. o., IČO: 44 299 311, so sídlom: Partizánska 1043/84, 966 81 Žarnovica, SR (predtým a aj ďalej v texte Zmluvy už len „Poskytovateľ“), telefonický kontakt: 045/6812154, mobil: 0911 815 580;

- b) sa zaväzuje užívať Predmet výpožičky riadne a výlučne iba v súlade s účelom dohodnutým v tejto Zmluve;
- c) je povinný:
- dodržiavať prevádzkový poriadok MŠA;
 - dbať na to, aby nedošlo k znečisteniu a/alebo znehodnoteniu Predmetu výpožičky a okolitého priestranstva v MŠA, využívať všetky právne prostriedky na jeho ochranu;
 - nahradiť Požičiavateľovi všetky prípadné škody na majetku Požičiavateľa, ktoré vzniknú dôsledkom činnosti Vypožičiavateľa; vypožičiavateľ berie na vedomie, že tejto zodpovednosti sa nemôže zbaviť, pokiaľ nepreukáže, že škoda nevznikla následkom jeho činnosti;
 - zabezpečiť si zber a odvoz komunálneho odpadu na vlastné náklady v zmysle platnej legislatívy;
 - aktívne komunikovať s poverenými zamestnancami Požičiavateľa a/alebo Poskytovateľa, ako aj s ostatnými užívateľmi nehnuteľností v MŠA tak, aby sa dosiahol konsenzus pri organizovaní a usporiadaní športových alebo kultúrno-spoločenských podujatí konaných v MŠA;
 - umožniť Požičiavateľovi prístup k Predmetu výpožičky za účelom kontroly jeho využívania;
 - bezodkladne oznámiť Požičiavateľovi akékoľvek zmeny týkajúce sa identifikácie Vypožičiavateľa (napr. zmena názvu, sídla, doručovanej adresy a podobne);
 - pri ukončení výpožičky Predmet výpožičky - pozemok vypratať, upraviť do pôvodného stavu a najneskôr v posledný deň výpožičky, alebo najbližší pracovný deň vrátiť Požičiavateľovi v stave zodpovedajúcom riadnemu užívaniu; v opačnom prípade má Požičiavateľ právo pozemok vypratať a uplatniť si u Vypožičiavateľa náhradu nákladov vynaložených na vypratanie pozemku a uvedenie Predmetu výpožičky do pôvodného stavu;
- d) nie je oprávnený:
- vykonať na Predmete výpožičky žiadne stavebné alebo terénne úpravy na rámec tejto Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiavateľa;
 - prenechať Predmet výpožičky, ani jeho časť, do podnájmu alebo výpožičky tretím (iným) osobám, alebo Predmet výpožičky akýmkoľvek spôsobom zaťažiť;
- e) zodpovedá za dodržiavanie všetkých právnych predpisov súvisiacich s jeho činnosťou, obzvlášť na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci - najmä za povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a na úseku protipožiarnej ochrany - najmä za povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a podľa Vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov.

2. Požičiavateľ:

- a) sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluvu prenechať Predmet výpožičky na dočasné užívanie Vypožičiavateľovi;
- b) si vyhradzuje právo kedykoľvek kontrolovať, či Vypožičiavateľ užíva Predmet výpožičky dohodnutým spôsobom a v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve;
- c) nezodpovedá Vypožičiavateľovi za škody na majetku vnesenom Vypožičiavateľom a/alebo inými (tretími) osobami na Predmet výpožičky, ani za škodu spôsobenú inou (tretiou) osobou na jeho majetku umiestnenom na Predmete výpožičky, to znamená

že nezodpovedá za zabezpečenie majetku Vypožičiatel'a proti poškodeniu, krádeži alebo inému znehodnoteniu.

3. Pokiaľ táto Zmluva neustanovuje inak, platia pre zmluvný vzťah príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a ostatných právnych predpisov platných na území SR.

Článok IV. Zmluvná pokuta

1. Požičiatel' má právo uplatniť si Vypožičiatel'a zmluvnú pokutu:
 - a) vo výške 100,- eur, slovom: Jednosta eur ak Vypožičiatel' bude užívať Predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky alebo prenechá Predmet výpožičky na užívanie inej (tretej) osobe,
 - b) vo výške 5,- €, slovom: Päť eur za každý deň omeškania s vrátením Predmetu výpožičky v prípade ukončenia Zmluvy na základe výzvy Požičiatel'a v zmysle Článku II bod č. 1 písm. b) tejto Zmluvy.
2. Zmluvnú pokutu je Vypožičiatel' povinný zaplatiť na účet Požičiatel'a v lehote do 15 dní odo dňa doručenia listu, v ktorom mu Požičiatel' oznámi, že si uplatňuje zmluvnú pokutu za porušenie záväzku a/alebo zmluvnej povinnosti /príp. zmluvných povinností/, pre ktorú /ktoré/ bolo dojednané právo uplatniť si u Vypožičiatel'a zmluvnú pokutu.
3. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo Požičiatel'a na náhradu škody a ani právo uplatniť si u Vypožičiatel'a náhradu nákladov na uvedenie Predmetu výpožičky do pôvodného stavu v prípade, ak tak neurobí Vypožičiatel' na vlastné náklady do doby odovzdania – vrátenia Predmetu výpožičky Požičiatel'ovi.
4. Nárok na zmluvnú pokutu odstúpením od Zmluvy nezaniká.

Článok V. Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva je uzavretá na základe Uznesenia Mestského zastupiteľstva mesta Žarnovica č. 46/2022 MsZ zo dňa 27. apríla 2022. Výpis z uvedeného uznesenia je neoddeliteľnou prílohou tejto Zmluvy – pozri Príloha č. 1.
2. Všetky ustanovenia tejto Zmluvy je potrebné vykladať tak, aby nimi sledované ciele boli a ostali v čo najvyššej miere účinné. V prípade, ak sa nejaké ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, tento fakt nemá vplyv na zvyšné ustanovenia Zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa budú v dobrej viere usilovať o to, aby úplne alebo čiastočne neplatné ustanovenie nahradili platným, ktoré by sa svojim obsahom najviac približovalo neplatnému ustanoveniu, pričom toto nahradenie sa vykoná v súlade s ich spoločným úmyslom, ktorý je vyjadrený v tejto Zmluve.
3. Každá zmena tejto Zmluvy sa môže dohodnúť iba písomným dodatkom po vzájomnej dohode zmluvných strán. Dodatky k Zmluve musia byť chronologicky očíslované.
4. Prípadné sporné otázky vyplývajúce z tejto Zmluvy sa budú prednostne riešiť vzájomným rokovaním zmluvných strán.
5. Akákoľvek písomnosť podľa tejto Zmluvy sa považuje za riadne doručení:
 - a) dňom jej prijatia v prípade osobného doručenia;
 - b) dňom uvedeným na návratke v prípade písomností zasielaných poštou ako doporučená zásielka s návratkou alebo v prípade doručovania prostredníctvom kuriéra;
 - c) dňom, kedy adresát odmietol písomnosť doručovanú osobne, poštou alebo prostredníctvom kuriéra prevziať;
 - d) dňom, kedy bola písomnosť odosielateľovi vrátená z adresy druhej Zmluvnej strany ako nedoručená alebo nedoručiteľná, alebo bude na vrátenej zásielke uvedené „adresát neznámy“ alebo obdobný záznam doručovateľa.

6. Vypožičiavateľ čestne vyhlasuje, že ku dňu uzavretia tejto Zmluvy má vysporiadané všetky záväzky voči mestu Žarnovica. Pod pojmom „vysporiadané všetky záväzky“ sa rozumie, že nemá voči mestu Žarnovica záväzky, ktoré sú po lehote splatnosti. Zároveň vyhlasuje, že si je plne vedomý následkov vyplývajúcich z nepravdivého čestného vyhlásenia v zmysle § 39 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov a § 21 ods. 1 písm. f) zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov. V prípade zistenia nepravdivého čestného vyhlásenia, Požičiavateľ má právo jednostranne odstúpiť od tejto Zmluvy.
7. Táto Zmluva je platná dňom podpísania obidvomi zmluvnými stranami. Zmluvné strany berú na vedomie, že v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov táto Zmluva podlieha zverejneniu, ako povinne zverejňovaná zmluva a v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov účinnosť nadobudne najskôr dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
8. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že súhlasí so zverejnením tejto Zmluvy v plnom znení.
9. Účastníci zmluvy – zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené s predmetom Zmluvy nakladať, zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, obsahu Zmluvy porozumeli, súhlasia s ním, Zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a bez nátlaku, zmluvná voľnosť nie je obmedzená, právny úkon je urobený v predpísanej forme a na znak súhlasu ju podpísali.
10. Neoddeliteľnou prílohou tejto Zmluvy je:
- Uznesenie č. 46/2022 MsZ zo dňa 27. apríla 2020 – Príloha č. 1;
 - Situácia - miesto na umiestnenie plechového skladu v MŠA vyznačené na snímke z ortofotomapy – Príloha č. 2.
11. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých dve sú určené pre Požičiavateľa a dve pre Vypožičiavateľa.

Požičiavateľ:

V Žarnovici, dňa: 10. 06. 2022



Mesto Žarnovica,
v zastúpení Kamil Danko,
primátor mesta

Vypožičiavateľ:

V Žarnovici, dňa: 10. 06. 2022



Inte

SPEEDWAY CLUB ŽARNOVICA,
v zastúpení Mgr. Martin Búri,
predseda

MESTO ŽARNOVICA**Mestský úrad, Námestie Slovenského národného povstania 33, 966 81 Žarnovica**

V Žarnovici, 08.07.2022

Vec

Výpis z uznesenia Mestského zastupiteľstva zo dňa 27.04.2022

Uznesenie č. 46/2022 MsZ

Mestské zastupiteľstvo

schvaľuje

v súlade s ustanovením § 9 ods. 1 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, Čl. 6 bod č. 1 písm. b) a bod č. 3 písm. c) OS - 46 Zásady hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Žarnovica, štvrté vydanie prenechať na dočasné užívanie formou výpožičky, to znamená bezodplatne, nehnuteľný majetok mesta Žarnovica a uzavrieť zmluvu o výpožičke pozemku za nasledovných podmienok:

Výpožičiatel': Speedway Club Žarnovica, občianske združenie, Bystrická 37, 966 81 Žarnovica, SR, IČO: 42 192 927.

Predmet výpožičky: pozemok, resp. miesto o výmere 15 m² na pozemku, ktorý sa nachádza v Mestskom športovom areáli v Žarnovici (ďalej už len „MŠA“) a je zapísaný v katastri nehnuteľností pre katastrálne územie Žarnovica v liste vlastníctva č. 1788, v registri „C“ parciel evidovaných na katastrálnej mape ako parcela č. 2036/26, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie o výmera 18 108 m², konkrétne za viacúčelovou stavbou súpisné č. 559 – (prevádzková budova), ktorá sa nachádza na pozemku parcela C KN č. 2036/4, pri tenisových kurtoch v smere východu z dráhy (veľká brána na dráhe).

Účel výpožičky: dočasné umiestnenie prenosného plechového skladu o rozmeroch 3 x 5 m za účelom uskladnenia vecí nevyhnutných pri organizácii tréningov amatérskych jazdcov na plochej dráhe a akcií organizovaných výpožičiatel'om v MŠA.

Doba výpožičky: na dobu neurčitú s tým, že výpožičiatel' je povinný predmet výpožičky vypratať a vrátiť požičiatel'ovi v stave zodpovedajúcom riadnemu užívaniu:

- a) len čo ho nepotrebuje na vyššie uvedený účel,
- b) v lehote do 30 dní, ako ho o vrátenie mesto Žarnovica požiadá, resp. vyzve. Výzva na vrátenie predmetu výpožičky, ak na to nastanú dôvody na strane mesta je v kompetencii primátor mesta.

Všetkých poslancov: 13

Prítomných poslancov: 11

Za: 11

Proti: 0

Zdržali sa: 0



Kamil Danko
primátor mesta



PARCELY C

- Az Popisy parcel C
- Az Popisy parcel C bez LV
- Vnútorná kresba
- Parcely C

PARCELY E

- Az Popisy parcel E
- Az Popisy parcel E bez LV
- Parcely E

ADRESY

- Definičné body adres

50 m

1 : 2 000

